

MARRIAGE ACT

MARRIAGE FORMS REGULATIONS

R-050-91

In force July 15, 1991

The following provision has been deleted for the purposes of this consolidation:

s.12 (Commencement)

LOI SUR LE MARIAGE

RÈGLEMENT SUR LES FORMULES DE MARIAGE

R-050-91

En vigueur le 15 juillet 1991

La disposition suivante est supprimée aux fins de la présente codification administrative :

art. 12 (Entrée en vigueur)

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-101-91

R-098-2005

MODIFIÉ PAR

R-101-91

R-098-2005

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

MARRIAGE ACT

MARRIAGE FORMS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 57 of the *Marriage Act*, R.S.N.W.T. 1988, c. M-4 and every enabling power, makes the *Marriage Forms Regulations*.

1. In these regulations, "Act" means the *Marriage Act*.
2. The prescribed forms for the certified lists of members of the clergy referred to in paragraph 3(a) of the Act are set out in Forms 1 and 1.1 of the Schedule. R-101-91, s.2.
3. The prescribed form of the certificate referred to in subsection 22(4), section 24 and paragraph 25(a) of the Act is set out in Form 2 of the Schedule.
4. The prescribed form of the statutory declaration referred to in subsection 23(1), paragraph 25(b) and subsections 28(1) and 35(1) of the Act is set out in Form 3 of the Schedule.
5. The prescribed form of the licence referred to in subsection 33(1) of the Act is set out in Form 4 of the Schedule.
6. The prescribed form of the statutory declaration referred to in subsection 36(1) of the Act is set out in Form 5 of the Schedule.
7. The prescribed form of the statutory declaration referred to in subsection 37(1) of the Act is set out in Form 6 of the Schedule.
8. The prescribed form of the statutory declaration made by a previously married person who has obtained a declaration of presumption of death referred to in subsection 41(3) of the Act is set out in Form 7 of the Schedule.
9. The prescribed form of the statutory declaration made by the other contracting party referred to in subsection 41(3) of the Act is set out in Form 8 of the Schedule.
10. The prescribed form of the consent to marriage referred to in subsection 43(2) of the Act is set out in

LOI SUR LE MARIAGE

RÈGLEMENT SUR LES FORMULES DE MARIAGE

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 57 de la *Loi sur le mariage*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. M-4 et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les formules de mariage*.

1. Dans le présent règlement, «Loi» désigne la *Loi sur le mariage*.
2. Les listes certifiées des ecclésiastiques prévues à l'alinéa 3a) de la Loi doivent être établies selon les formules 1 et 1.1 de l'annexe. R-101-91, art. 2.
3. Le certificat prévu au paragraphe 22(4), à l'article 24 et à l'alinéa 25a) de la Loi doit être établi selon la formule 2 de l'annexe.
4. La déclaration solennelle prévue au paragraphe 23(1), à l'alinéa 25b) et aux paragraphes 28(1) et 35(1) de la Loi doit être établie selon la formule 3 de l'annexe.
5. La licence prévue au paragraphe 33(1) de la Loi doit être établie selon la formule 4 de l'annexe.
6. La déclaration solennelle prévue au paragraphe 36(1) de la Loi doit être établie selon la formule 5 de l'annexe.
7. La déclaration solennelle prévue au paragraphe 37(1) de la Loi doit être établie selon la formule 6 de l'annexe.
8. La déclaration solennelle de la personne qui était mariée antérieurement et qui a obtenu une déclaration de présomption de décès, prévue au paragraphe 41(3) de la Loi, doit être établie selon la formule 7 de l'annexe.
9. La déclaration solennelle faite par l'autre partie au contrat de mariage, prévue au paragraphe 41(3) de la Loi, doit être établie selon la formule 8 de l'annexe.
10. Le consentement au mariage prévu au paragraphe 43(2) de la Loi doit être établi selon la formule 9 de

Form 9 of the Schedule.

11. The prescribed form of the statutory declaration referred to in subsection 44(1) of the Act is set out in Form 10 of the Schedule.

l'annexe.

11. La déclaration solennelle prévue au paragraphe 44(1) de la Loi doit être établie selon la formule 10 de l'annexe.

SCHEDULE

FORM 1

(Section 2)

LIST OF MEMBERS OF THE CLERGY AUTHORIZED TO SOLEMNIZE MARRIAGES

The governing authority of, being a religious body within the meaning of the *Marriage Act* and having well recognized rites and ceremonies respecting the solemnization of marriage, applies for the registration of the following persons:

(list names and addresses of persons ordained or appointed)

I,, the governing authority duly authorized to act in this regard
(name of governing authority)
on behalf of the religious body, certify that each of the persons named above is duly ordained or appointed according to our rites and ceremonies.

Dated at on

.....
(signature of governing authority)

Address of governing authority:
.....

ANNEXE

FORMULE 1

(*article 2*)

LISTE DES MEMBRES DU CLERGÉ AUTORISÉS
À CÉLÉBRER LES MARIAGES

L'autorité dirigeante de, groupement religieux au sens de la *Loi sur le mariage*, ayant des rites et usages reconnus concernant la célébration du mariage, demande l'immatriculation des personnes suivantes :

(Inscrire le nom et l'adresse des personnes ordonnées ou nommées)

....., l'autorité dirigeante dûment autorisée à agir à cet égard pour le compte du
(nom de l'autorité dirigeante)
groupement religieux, atteste que chacune des personnes nommées ci-dessus a été dûment ordonnée ou nommée conformément à nos rites et cérémonies.

Fait à, le

.....
(Signature de l'autorité dirigeante)

Adresse de l'autorité dirigeante
.....

LIST OF MEMBERS OF THE CLERGY DESIGNATED TO PERFORM THE DUTIES
IMPOSED BY OR UNDER SUBSECTION 2.1(1)

The governing authority of, being a religious body within the meaning of the *Marriage Act* and having well recognized rites and ceremonies respecting the solemnization of marriage, applies for the registration of the following persons:

(list names and addresses of persons designated)

I,, the governing authority duly authorized to act in this regard
(name of governing authority)
on behalf of the religious body, certify that each of the persons named above is designated by the religious body to perform the duties imposed by or under subsection 2.1(1) of the *Marriage Act*.

Dated at on

.....
(signature of governing authority)

Address of governing authority:

.....

LISTE DES ECCLÉSIASTIQUES AUTORISÉS À EXERCER LES
FONCTIONS CONFÉRÉES PAR OU EN VERTU DE PARAGRAPHE 2.1(1)

L'organe de direction de, groupement religieux au sens de la *Loi sur le mariage* ayant des usages et rites reconnus concernant la célébration du mariage, demande l'immatriculation des personnes dont les noms sont énumérés ci-dessous :

(Inscrire le nom et l'adresse des personnes désignées)

Je,, l'organe de direction dûment autorisée à agir à cet égard pour le compte du
(nom de l'organe de direction)
groupement religieux, atteste que chaque personne nommée ci-dessus est autorisée par le groupement religieux à exercer les fonctions conférées par ou en vertu du paragraphe 2.1(1) de la *Loi sur le mariage*.

Fait à, le

.....
(Signature de l'organe de direction)

.....
(Adresse de l'organe de direction)

CERTIFICATE OF PUBLICATION OF BANNS

I,, of in the Northwest Territories, hereby certify that on day, and on day,, the intention of of in the and of of in the to marry was duly proclaimed by me in accordance with the *Marriage Act*.

I further certify that I believe that and had their usual place of residence at in the for the 15 days immediately preceding day,, being the first day on which the proclamation of banns was made.

Dated at on

.....
(signature of member of the clergy proclaiming banns)

Address of member of clergy:

.....

Religious body of member of clergy:

.....

I hereby certify that the contracting parties named above were married by me at in the Northwest Territories on

.....
(signature of officiating member of the clergy)

Address:

.....

Religious body of member of clergy:

.....

CERTIFICAT DE PUBLICATION DES BANS

Je soussigné(e), de dans les Territoires du Nord-Ouest, atteste que le et le, sous le régime de la *Loi sur le mariage*, j'ai dûment proclamé l'intention de, de dans et de, de dans de se marier.

J'atteste, en outre, que selon moi, et avaient leur résidence habituelle à dans, pendant les quinze jours qui ont précédé immédiatement le, soit le premier jour de publication des bans.

Fait à, le

.....
(Signature de l'ecclésiastique qui publie les bans)

Adresse de l'ecclésiastique
.....

Groupement religieux de l'ecclésiastique
.....

Je déclare que j'ai marié les deux parties au contrat de mariage, à dans les Territoires du Nord-Ouest, le

.....
(Signature de l'ecclésiastique célébrant)

Adresse
.....

Groupement religieux de l'ecclésiastique
.....

STATUTORY DECLARATIONS OF PARTIES INTENDING TO MARRY

Whereas and are desirous of entering into the contract of marriage;

I,, of in the Northwest Territories, one of the contracting parties, solemnly declare as follows:

- 1. According to the best of my knowledge and belief there is no affinity, consanguinity or other lawful cause or impediment to bar or hinder the solemnization of the marriage;
2. I have attained the age of years;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED BEFORE

ME at (place)

on (date)

..... (signature of first party)

Whereas and are desirous of entering into the contract of marriage;

I,, of in the Northwest Territories, one of the contracting parties, solemnly declare as follows:

- 1. According to the best of my knowledge and belief there is no affinity, consanguinity or other lawful cause or impediment to bar or hinder the solemnization of the marriage;
2. I have attained the age of years;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED BEFORE

ME at (place)

on (date)

..... (signature of second party)

DÉCLARATION SOLENNELLE DES FUTURS ÉPOUX

Attendu que nous, et, désirons conclure un contrat de mariage;

Je soussigné,, de dans les Territoires du Nord-Ouest, l'une des parties au contrat de mariage, déclare solennellement ce qui suit :

1. Autant que je sache, il n'y a ni affinité ou consanguinité, ni autre empêchement dirimant s'opposant à la célébration du mariage.

2. J'ai ans révolus.

Je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Déclaré devant moi
à,
(*lieu*)
le
(*date*)

.....
(*Signature d'une partie*)

Attendu que nous, et, désirons conclure un contrat de mariage;

Je soussignée,, de dans les Territoires du Nord-Ouest, l'une des parties au contrat de mariage, déclare solennellement ce qui suit :

1. Autant que je sache, il n'y a ni affinité ou consanguinité, ni autre empêchement dirimant s'opposant à la célébration du mariage.

2. J'ai ans révolus.

Je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Déclaré devant moi
à,
(*lieu*)
le
(*date*)

.....
(*Signature de l'autre partie*)

MARRIAGE LICENCE

Whereas of in the
and of in the
have determined to enter into the state of matrimony and desire to have the marriage solemnized in accordance with the *Marriage Act*, I hereby grant this licence to the contracting parties and to any member of the clergy or marriage commissioner duly authorized under the *Marriage Act* to solemnize marriages and to any person designated under the *Marriage Act* to perform the duties imposed by or under subsection 2.1(1) of the *Marriage Act*.

This licence is subject to the conditions that there are no impediments by reason of any affinity or consanguinity prior to marriage or by reason of any other lawful cause and, if any fraud has been committed at the time of granting this licence either by false suggestions or concealment of the truth, this licence is void.

Minister

Issued at in the Northwest Territories on

.....
(signature of issuer)

I hereby certify that the parties named above were married at in the Northwest Territories on

.....
(signature of member of clergy or marriage commissioner)

Address of member of clergy or marriage commissioner:
.....

Religious body of member of the clergy:
.....

LICENCE DE MARIAGE

Attendu que de dans et de dans ont décidé de s'unir par les liens du mariage et désirent que leur mariage soit célébré en conformité avec la *Loi sur le mariage*, j'accorde à bon droit cette licence aux parties contractantes et à tout ecclésiastique ou commissaire aux mariages dûment autorisé à célébrer les mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* et à toute personne désignée en vertu de la *Loi sur le mariage* pour exercer les fonctions imposées par ou en vertu du paragraphe 2.1(1) de la *Loi sur le mariage*.

Cette licence est soumise aux empêchements pour raison d'affinité ou de consanguinité avant le mariage ou en raison de toute autre cause légitime et elle devient nulle à tous égards, s'il apparaît qu'elle a été obtenue par fraude soit en faisant de fausses déclarations soit en dissimulant la vérité.

Ministre

Délivrée à dans les Territoires du Nord-Ouest, le

.....
(Signature du délivreur de licence)

J'atteste que les parties susnommées se sont mariées à dans les Territoires du Nord-Ouest, le

.....
(Signature de l'ecclésiastique ou du commissaire aux mariages)

.....
(Adresse de l'ecclésiastique ou du commissaire aux mariages)

.....
(Groupement religieux de l'ecclésiastique).

STATUTORY DECLARATION OF PARTY WHO IS RESIDENT
IN THE NORTHWEST TERRITORIES AND IS UNABLE TO APPEAR BEFORE ISSUER

Whereas and are desirous of entering into the contract of marriage and of having the marriage duly solemnized;

I,, of in the Northwest Territories, one of the contracting parties, solemnly declare as follows:

- 1. I reside at in the Northwest Territories and I am unable to appear before the issuer of marriage licences because
- 2. I have attained the age of years;
- 3. To the best of my knowledge and belief there is no affinity, consanguinity, or any other lawful cause or impediment to bar or hinder the solemnization of the marriage;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED BEFORE

ME at

(place)

on

(date)

.....

(signature of party)

DÉCLARATION SOLENNELLE D'UNE PARTIE RÉSIDANTE

Attendu que et désirent conclure un contrat de mariage et voir leur mariage dûment célébré;

Je soussigné(e),, de dans les Territoires du Nord-Ouest, l'une des parties au contrat de mariage, déclare solennellement ce qui suit :

1. Je réside à dans les Territoires du Nord-Ouest et je ne peux comparaître devant le délivreur des licences parce que

2. J'ai ans révolus.

3. Autant que je sache, il n'y a ni affinité ou consanguinité ni autre empêchement dirimant s'opposant à la célébration du mariage.

Je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Déclaré devant moi
à,
(lieu)

le
(date)

.....
(Signature d'une partie)

STATUTORY DECLARATION OF PARTY WHO IS RESIDENT OUTSIDE
THE NORTHWEST TERRITORIES AND IS UNABLE TO APPEAR BEFORE ISSUER

Whereas and are desirous of entering into the contract of marriage;

I,, of in the Northwest Territories, one of the contracting parties, solemnly declare as follows:

1., the other contracting party, being a resident of in the
(*province or territory*), is unable to personally appear before the issuer of marriage licences;
2., the other contracting party, has to the best of my knowledge and belief attained the age of years;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED BEFORE

ME at
(*place*)

on
(*date*)

.....
(*signature of party*)

DÉCLARATION SOLENNELLE D'UNE PARTIE NON RÉSIDANTE

Attendu que et désirent conclure un contrat de mariage;

Je soussigné(e),, de dans les Territoires du Nord-Ouest, l'une des parties au contrat de mariage, déclare solennellement ce qui suit :

1., l'autre partie au contrat de mariage, étant résident de
(*province ou territoire*)
est incapable de comparaître personnellement devant le délivreur de licences de mariage.

2. Autant que je sache,, l'autre partie contractante a ans révolus.

Je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Déclaré devant moi
à,
(*lieu*)

le
(*date*)

.....
(*Signature d'une partie*)

STATUTORY DECLARATION BY A PREVIOUSLY MARRIED PERSON WHO HAS OBTAINED A DECLARATION OF PRESUMPTION OF DEATH

Whereas and are desirous of entering into the contract of marriage;

I,, of in the Northwest Territories, one of the contracting parties, solemnly declare as follows:

- 1. I was married to at in the on;
2. I have read the document now shown to me and marked Exhibit "A" to this declaration which purports to be a certified copy of the Order (or Declaration) of Presumption of Death of given by Judge of the Supreme Court of the Northwest Territories on;
3. I still have no reason to believe that is living;
4. I have given careful consideration to the question of the validity of the proposed marriage between and myself if is not in fact dead at the time of the solemnization of the proposed marriage and to the situation that will exist if the proposed marriage takes place and the marriage proves to be invalid by reason of it being found that was not in fact dead when the marriage was solemnized;
5. It is my desire to enter into a contract of marriage with;
6. I have acquainted, the other contracting party, with the true particulars with respect to the Order (or Declaration) of Presumption of Death of;
7. This solemn declaration is made by me separate and apart from, the other party to the proposed marriage;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED BEFORE

ME at

(place)

on

(date)

.....

(signature of declarant)

DÉCLARATION SOLENNELLE DE LA PERSONNE MARIÉE
ANTÉRIEUREMENT QUI A OBTENU UNE DÉCLARATION
DE PRÉSUMPTION DE DÉCÈS

Attendu que et désirent conclure un contrat de mariage;

Je soussigné(e),, de dans les Territoires du Nord-Ouest, l'une des parties au contrat de mariage, déclare solennellement ce qui suit :

1. J'ai épousé à dans, le

2. J'ai lu le document qui m'est présenté et qui est joint à la présente déclaration comme pièce «A» et qui est censé être une copie certifiée de l'Ordonnance (ou de la Déclaration) de présomption de décès de, rendue (ou faite) par, juge de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, le

3. Je n'ai toujours aucune raison de croire que est vivant(e).

4. J'ai bien réfléchi à la question de la validité du mariage projeté entre et moi-même, si n'était pas mort(e) au moment de la célébration du mariage projeté et à la situation qui prévaudra si le mariage projeté a lieu et s'avère invalide s'il advenait que n'était pas mort(e) au moment de la célébration du mariage.

5. Je désire conclure un contrat de mariage avec

6. J'ai informé, l'autre partie contractante, des détails véritables concernant l'Ordonnance (ou la Déclaration) de présomption de décès de

7. Je fais cette déclaration solennelle indépendamment de, l'autre partie au mariage projeté.

Je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Déclaré devant moi

à,
(lieu)

le
(date)

.....
(Signature du déclarant
ou de la déclarante)

STATUTORY DECLARATION BY A PERSON MARRYING A PREVIOUSLY MARRIED PERSON WHO HAS OBTAINED A DECLARATION OF PRESUMPTION OF DEATH

Whereas and are desirous of entering into the contract of marriage;

I,, of in the, one of the contracting parties, solemnly declare as follows:

- 1. I have been advised and believe that, the other contracting party, was married to at in the on;
2. I have been informed by, the other contracting party, of the presumption of death of and the circumstances of the presumption of death;
3. I have no reason to believe that is still living;
4. I have given careful consideration to the question of the validity of the proposed marriage between and myself if was not in fact dead at the time of the solemnization of the proposed marriage and to the situation that will exist if the proposed marriage takes place and the marriage proves to be invalid by reason of it being found that was not in fact dead when the marriage was solemnized;
5. It is my desire to enter into a contract of marriage with;
6. This solemn declaration is made by me separate and apart from, the other party to the proposed marriage;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED BEFORE

ME at

(place)

on

(date)

.....

(signature of declarant)

DÉCLARATION SOLENNELLE DE LA PERSONNE QUI MARIE
UNE PERSONNE MARIÉE ANTÉRIEUREMENT QUI A OBTENU UNE
DÉCLARATION DE PRÉSUMPTION DE DÉCÈS

Attendu que et désirent conclure un contrat de mariage;

Je soussigné(e),, de dans, l'une des parties au contrat de mariage, déclare solennellement ce qui suit :

1. J'ai été informé et je crois que, l'autre partie au contrat de mariage, a épousé à dans, le

2. J'ai été informé par, l'autre partie contractante, de la présomption de décès de et des circonstances relatives à la présomption de décès.

3. Je n'ai aucune raison de croire que est encore vivant(e).

4. J'ai bien réfléchi à la question de la validité du mariage projeté entre et moi-même, si n'était pas mort(e) au moment de la célébration du mariage projeté et à la situation qui prévaudra si le mariage projeté a lieu et s'avère invalide s'il advenait que n'était pas mort(e) au moment de la célébration du mariage.

5. Je désire conclure un contrat de mariage avec

6. Je fais cette déclaration solennelle indépendamment de, l'autre partie au contrat de mariage projeté.

Je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Déclaré devant moi

à,
(lieu)

le
(date)

.....
(Signature du déclarant
ou de la déclarante)

CONSENT TO MARRIAGE OF MINOR

I (or We),, consent to the marriage of my (or our) son (or daughter or ward, as the case may be),, with
(name of minor)

and I (or we) certify that my (or our) son (or daughter or ward, as the case may be) has attained the age of years.

Dated at on

Signed in the presence of:

.....
.....
(signatures of parent, parents or guardian)

Address of parent (or parents or guardians):

.....

NOTE --- This form must be signed

(a) by both parents of the minor where both parents are living and are not legally separated;

or

(b) by the surviving or other parent of the minor where one of his or her parents is dead or is a patient in a mental institution;

or

(c) by the parent or other person who has legal custody of the minor where the parents of the minor are legally separated;

or

(d) by a lawfully appointed guardian of the minor or by an acknowledged guardian who has brought up the minor or who has supported the minor for at least three years preceding the intended marriage where both the parents of the minor are dead or where both parents are patients in a mental institution or where the surviving parent is a patient in a mental institution.

CONSENTEMENT AU MARIAGE D'UN MINEUR

Je soussigné(e) (ou Nous soussignés),, consens (consentons) au mariage de mon (ma) (notre) garçon (ou fille ou pupille, selon le cas),, avec, et
 (nom du mineur)
 j'atteste (ou nous attestons) que mon (ma) (notre) garçon (ou fille ou pupille, selon le cas) a ans révolus.

Fait à, le

Signé en présence de

.....

.....

(Signatures du parent,
des parents ou du tuteur)

Adresse du parent (ou des parents
ou des tuteurs) :

.....

REMARQUE — Cette formule doit être signée par :

a) les père et mère du mineur, s'ils sont vivants et ne sont pas séparés légalement;

ou

b) par le père ou la mère survivant ou capable du mineur, si l'un d'eux est décédé ou est hospitalisé dans un établissement psychiatrique;

ou

c) par le père ou la mère ou toute autre personne qui a la garde légale du mineur, si les parents du mineur sont légalement séparés;

ou

d) par le tuteur du mineur légalement nommé ou le tuteur reconnu qui a élevé le mineur ou subvenu à ses besoins au cours des trois dernières années précédant le projet de mariage, si le père et la mère sont décédés ou s'ils sont hospitalisés dans un établissement psychiatrique, ou si le père ou la mère survivant est hospitalisé dans un établissement psychiatrique.

STATUTORY DECLARATION BY MINOR

Whereas of in the, and of in the, have agreed to enter into the contract of marriage and whereas has attained the age of 18 years of age but is under 19 years of age;

I, of in the, the contracting party under 19 years of age solemnly declare as follows:

1. My father and mother are dead and I have no guardian.

or

2. My parent whose consent is required is not a resident of the Northwest Territories and I have been a resident of the Northwest Territories for 12 months preceding the date of this declaration.

or

3. My parents (or My surviving parent) are (or is) patients (or a patient) in a mental institution and I have no guardian.

or

4. For not less than six months preceding the date of this declaration, I have been living apart from my parents (or guardian) and that I have not received financial aid or support from my parents (or guardian) within that period.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED BEFORE ME at

..... on
(place) (date)

.....
(signature of minor)

NOTE: The justice of the peace, commissioner for oaths or notary public, before whom the declaration is made, must delete the paragraphs numbered 1, 2, 3 and 4 which do not apply and must initial each deletion in the left margin.

R-101-91,s.3; R-098-2005,s.2,3,4.

DÉCLARATION SOLENNELLE DU MINEUR

Attendu que, de dans, et, de dans, ont convenu de conclure un contrat de mariage et attendu que a dix-huit ans révolus, mais n'a pas atteint l'âge de dix-neuf ans;

Je soussigné(e),, de dans, la partie au contrat de mariage qui n'a pas dix-neuf ans, déclare solennellement ce qui suit :

1. Mon père et ma mère sont décédés et je n'ai pas de tuteur.

ou

2. Mon parent dont le consentement est requis ne réside pas dans les Territoires du Nord-Ouest et je suis résident des Territoires du Nord-Ouest depuis les douze mois précédant la date de cette déclaration.

ou

3. Mes père et mère (*ou* mon père *ou* ma mère survivant) sont hospitalisés (*ou* est hospitalisé(e)) dans un établissement psychiatrique et je n'ai pas de tuteur.

ou

4. Depuis six mois au moins avant la date de cette déclaration, je vis séparé de mes père et mère (*ou* de mon tuteur) et je n'ai pas reçu d'aide financière de mes père et mère (*ou* de mon tuteur) au cours de cette période.

Je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment.

Déclaré devant moi

à,
(*lieu*)

le
(*date*)

.....
(*Signature du mineur*)

REMARQUE : Le juge de paix, le commissaire à l'assermentation ou le notaire devant qui la déclaration est faite doit rayer les paragraphes 1, 2, 3 ou 4 qui sont sans objet et parafer chaque paragraphe rayé dans la marge de gauche.

R-101-91, art. 3; R-098-2005, art. 2, 3 et 4.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2005©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2005©
